

雅歌

第一章

1 所羅門詩歌中的詩歌。

2 哦！讓他的嘴連連親吻我的臉頰！因為你的愛比葡萄酒更香醇，3 你的香膏香氣美妙，你的名如香膏香氣四溢。難怪少女們愛慕你！

4 吸引我跟隨你，我們就會快跑。國王把我帶入寢宮，我們定因你而歡欣喜樂。你的愛，比葡萄酒更令人難以忘懷。難怪她們愛你！

5 耶路撒冷的女子們哪！我的皮膚雖然呈棕褐色，卻像基達的帳篷和所羅門的幃簾那樣漂亮。6 不要因為我的棕褐色，就盯著我看，是日頭把我曬黑了。我母親的兒子們生我的氣，派我去看守葡萄園，而我自己的葡萄園卻無人看守。

7 我心所愛的！告訴我你在哪裡牧羊？你讓羊群中午在哪裡歇息？我為什麼要在你伙伴們的羊群旁邊，四處徘徊呢？

8 艷冠群芳的少女啊！如果妳自己不知道，就隨著羊群的足跡走，在牧羊人的帳篷旁邊，牧放妳的小山羊群吧！

9 我的摯愛啊！我把妳比做法老御輦的我的母馬，10 耳環使妳的雙頰秀美，項鍊使妳的脖子秀美。11 我們要為妳製作有銀珠點綴的金飾。

12 當國王斜躺在矮桌旁時，我的甘松香發出馨香。13 我的愛人對我來說是香囊之中的沒藥，他要躺在我懷中。14 對我來說，我的愛人如同隱基底葡萄園中的指甲花。

15 哦！我的摯愛！妳真美麗。哦！妳真美麗。妳的明眸如同鴿眼。

16 我的愛人！你真英俊。是的，真開朗。青草是我們的床，**17** 香柏樹是我們房屋的樑柱，樅木是我們的橡木。

第二章

1 我是沙崙平原的玫瑰花，谷中的百合花。**2** 在少女當中，我的摯愛像荊棘叢中的百合花，**3** 在青年當中，我的愛人像森林中的蘋果樹。我喜歡坐在他的樹蔭下，他的果子使我的上膛甘甜。

4 他帶我進入酒宴，含情脈脈地望著我。**5** 我相思成病，需要葡萄乾餅的滋補，需用蘋果恢復體力。**6** 他的左手枕在我的頭下，右手擁抱我。

7 耶路撒冷的少女們哪！我指著田野的羚羊和母鹿吩咐妳們：“不得驚動或是喚醒愛情，要等它情願。”

8 聽啊！這是我愛人的聲音，他在山脈上跳躍著，從山丘上飛奔而來。**9** 我的愛人好像羚羊、或是小公紅鹿。看哪！他站在我家院牆後面，凝神注視著窗戶，透過花格子窗探視。

10 我的愛人呼喚我：“我的摯愛！起來！我的美人！來吧！**11** 看哪！寒冬已盡，雨過天晴。**12** 百花在大地綻放，歌唱的季節來到，處處聽聞斑鳩的鳴叫。**13** 無花果樹結出青綠的果實，葡萄枝子也開花、散發出香氣。我的摯愛！起來吧！我的美人！來吧！**14** 在岩石隙縫和山坡隱密處，我的小鴿子，讓我看清妳的臉蛋，讓我聽到妳的聲音，因為妳的聲音美妙，妳的臉蛋可愛。”

15 我們的葡萄園已經開花，小狐狸在葡萄園裡搗亂，來幫我們捕捉狐狸吧！

16 我的愛人屬於我，我也屬於他。他在百合花叢中牧羊，**17** 天亮了，當月影消逝的時候，我的愛人就要回來，像崎嶇山脈上的羚羊、或小公紅鹿回家那樣！

第三章

1 夜晚我躺在床上，尋找我心愛的人。我尋找他，但找不著。**2** 現在我要起來，到城裡四處尋找。在街道上，廣場上，我尋找我心愛的人，我尋找，卻找不著。

3 城裡巡邏的守夜者遇到我，我問道：“你們看到我心愛的人嗎？”**4** 我剛走過他們，就找到了我心愛的人。於是我抓著他，不放他走，把他一直帶到我娘家，帶進懷上我的房間。

5 耶路撒冷的少女們哪！我指著田野的羚羊和母鹿吩咐妳們：“不得驚動或是喚醒愛情，要等它情願。”

6 從曠野上來的是什麼？像一柱煙，滿了沒藥、乳香和商人精選的香料之薰香？

7 看哪！是所羅門迎親的御輦！以色列的精銳部隊中，六十個拔尖英勇戰士環繞著它，**8** 手握刀劍、驍勇善戰。每人的佩刀挎在腰間，以防夜間的偷襲。

9 所羅門王用黎巴嫩木，為自己造了一座御轎。**10** 它的支柱是銀質的，靠背是金質的，坐墊是紫色的，內部是耶路撒冷的少女們用愛心鋪陳的。

11 錫安的少女們哪！出來看所羅門王！在婚禮當天，他大喜之日，頭頂母親給他戴上的皇冠。

第四章

1 哦！我的摯愛！妳真美麗，妳真美麗。面紗後面，妳的明眸像鴿子之眼，妳的秀髮像從基列山走下的山羊群，2 妳的皓齒像池塘洗淨的綿羊，成雙成對，一顆不缺。3 妳的嘴唇像朱紅絲帶，妳的嘴真漂亮。面紗後面，妳的雙頰像一牙石榴，4 妳的脖子像大衛高塔，氣度不凡，掛著千枚盾牌，那是勇士的圓盾牌。5 妳的雙乳像一對小鹿，像在百合花叢中吃草的母羚羊所生的雙胞胎。

6 我要登上沒藥山、乳香丘，直到天亮，月影消逝。7 我的摯愛！妳全然美麗，毫無瑕疵。8 我的新娘！跟我一起從黎巴嫩，跟我一起從黎巴嫩來。從亞瑪拿山頂眺望，從示尼珥和荷門山頂，從獅子穴和豹子山眺望。

9 我的妹妹！我的新娘！妳勾走了我的魂！妳流轉的明眸，妳脖子上的項鍊，勾走了我的魂。

10 我的妹妹！妳的愛多麼甜美。我的新娘！妳的愛比葡萄酒更香醇。妳的香膏比所有香料都要馨香。11 我的新娘！妳的嘴唇像蜂房一樣滴下甜蜜，蜂蜜和羊奶就在妳的舌頭下面。

妳的衣袍，帶著黎巴嫩的芬芳。12 我的妹妹！我的新娘！妳是封閉的花園、封閉的清流、封鎖的噴泉。

13 妳是石榴園中的果樹，結出最佳美的果實，園中尚有指甲花和甘松香、14 甘松香和番紅花、白菖和肉桂，還有所有乳香、

沒藥、蘆薈樹、以及所有上等香料。15 妳是花園中的噴泉、活水水井，甚至是源於黎巴嫩的溪流。

16 北風啊！興起！南風啊！吹來！吹在我的花園裡，讓它的香料散發芬芳，讓我的愛人，進入他的花園，享用一切最佳美的果實！

第五章

1 我的妹妹！我的新娘！我來到我的花園，採摘我的沒藥和香料。我享用我蜂窩裡的蜂蜜，飲用我的葡萄酒和羊奶。

朋友們！請吃，請喝。情人們！請盡情吃喝。

2 我已睡下，而心還清醒。我的愛人在門外不斷敲門：“我的妹妹！我的摯愛！我的小鴿子！我的完美可人！給我開門！因為我的頭沾滿露珠，我的卷髮沾滿夜間的濕氣。”

3 “我已脫下外衣，怎能再披上呢？我已洗完雙腳，怎能再弄髒呢？” 4 我的愛人從門縫中伸進他的手，我便因他而怦然心動。

5 我起來給我的愛人開門，我的雙手滴下沒藥，手指頭上的沒藥沾滿門把。6 我給我的愛人開門，可是我的愛人已轉身離去。當他對我說話時，我的心便飛向他。

我尋找他，可是找不著。我呼喚他，但是沒人回應。7 城裡夜間巡邏的守夜者遇到我，就歐打我，且傷了我。城牆的守衛搶走了我的披風。

8 “耶路撒冷的女子們哪！我吩咐妳們，如果妳們遇到我的愛人，要告訴他我相思成病。”

9 “艷冠群芳的女子啊！妳的愛人比別人所愛的好嗎？妳的愛人比別人所愛的好嗎？妳竟然這樣吩咐我們？”

10 “我的愛人陽光樂觀、皮膚紅潤，在萬人中出類拔萃。11 他的頭是精金，他的卷髮濃密，像烏鴉那般烏黑。12 他的眼睛像溪水旁的鴿子，用羊奶洗淨，完美地安放著。13 他的雙頰像香料苗圃，出產各種香草。他的嘴唇是百合花，不停滴下沒藥。14 他的雙手是綴滿寶石的金棒，他的腹部是鑲著藍寶石的象牙雕刻，15 雙腿是安置在精金座上的大理石柱，身材像黎巴嫩最英挺的香柏樹，16 上膛最甜美。他全然可愛！耶路撒冷的女子們哪！這就是我的愛人，這就是我的朋友！”

第六章

1 艷冠群芳的女子啊！妳的愛人去了哪裡？妳的愛人往哪裡去了？我們跟妳一起找他去。

2 我的愛人去了他的花園，香料苗圃，在花園中牧羊，摘取百合花。3 我屬於我的愛人，我的愛人也屬於我，他在百合花中牧羊。

4 哦！我的摯愛！妳像得撒那樣美麗，像耶路撒冷那樣漂亮，像高舉旌旗的軍兵那樣健美。5 把頭轉過去，不要看著我，因為妳的明眸讓我心神蕩漾。

妳的頭髮像從基列山走下的山羊群，6 妳的皓齒像池塘洗淨的綿羊，成雙成對，一顆不缺。7 面紗後面，妳的雙頰像一牙石榴。8 雖然皇后有六十個，妃嬪有八十個，處女也多得數不清，9 但我的小鴿子！我的完美可人！妳是獨特的。她是母親的獨生女，是她生母的掌上明珠。

少女們看見她，就說：“她真有福。”皇后和姬妾們也都稱讚她：10 “這是誰？她像黎明光輝那樣明燦，像月亮那樣皎潔，像太陽那樣清純，像高舉旌旗的軍兵那樣健美。”

11 我下到堅果園，去看峽谷中新長的青綠植物，去看葡萄樹是否開花，石榴樹是否發芽。12 不知不覺中，想像力已把我放在民族貴冑的兩輪馬車之中。

13 書拉密女孩呀！回來！回來！回來讓我們好好欣賞妳。你們為什麼要像看跳排舞的女孩那樣，看書拉密女孩呢？

第七章

1 貴冑之女啊！妳穿著涼鞋的舞步，何等優美！妳臀部的曲線像珠寶，是藝術家手中的傑作。2 妳的肚臍好像圓酒杯，不缺調好的美酒。妳的腰身像麥稈，百合花圍繞在四周。3 妳的雙乳像兩隻小鹿，是母羚羊的雙胞胎。4 妳的脖子如象牙塔，妳的明眸像巴特拉冰城門旁的希實本池塘。妳的鼻子像黎巴嫩塔，眺望大馬士革。5 妳的頭像迦密山，頭髮泛著紫紅色，長長的波紋使國王神迷心蕩。

6 哦！我的愛！妳多麼美麗，多麼可愛，令人陶醉！7 妳的身材像棕櫚樹，妳的雙乳像一串串葡萄。8 我說我要爬上這棵棕櫚樹，我要擁抱它的蜜棗。

哦！願妳的雙乳像葡萄枝上一串串的葡萄，妳的鼻息散發著蘋果香，9 妳的上膛像最好的葡萄酒，慢慢流進我愛人熟睡中的嘴唇，滑順地流入他的喉嚨。

10 我的愛人屬於我，他對我朝思暮想。11 我的愛人，來吧！讓我們去郊外，在鄉村過夜。12 一大早起來去葡萄園，讓我們去

看葡萄枝開花沒有，花苞開了沒有，石榴可曾發芽？我要在那裡，把我的愛給你。13 曼陀羅華都散發著香氣，我們門上掛著今年和去年所有的最佳美果實。我的愛人啊！那是我為你儲存的。

第八章

1 深願你像我同吃母乳的兄弟！那樣如果我在戶外遇到你，向你行雙頰貼面禮，別人便不會輕看我。2 我會牽著你，把你帶到教導我的娘家，我會用我的石榴汁為你調製加了香料的酒。3 他的左手枕在我頭下，右手擁抱我。

4 耶路撒冷的少女們哪！我吩咐妳們：“不得驚動或是喚醒愛情，要等它情願。”

5 從曠野上來，依偎在她愛人身旁的是誰呀？我在蘋果樹下喚醒你，你母親在那裡懷上你，她在那裡懷上你而且生下你。6 把我像烙印一樣，烙在你的心上，像烙印一樣，烙在你的膀臂上。因為愛情像死亡一樣堅貞，戀情像陰間一樣頑強，它的火花迸濺，一如炙熱的火焰。7 洪水無法撲滅愛情，急流也沖刷不掉。如果有人想用家中全部財產換取愛情，他將被徹底輕視。

8 我們有一個小妹，她的雙乳尚未豐滿。有人向她求婚的那天，我們該為妹妹做什麼呢？9 如果她是一道城牆，我們定會在她上面建造銀的營寨。如果她是一扇門，我們會用香柏木板圍護她。

10 我是一道城牆，我的雙乳已經像高塔，所以我在他眼中找到安康。

11 在巴力哈們，所羅門有一座葡萄園，他把那葡萄園租給一些園丁。每個人要為它的果實上繳一千銀子。**12** 我的葡萄園屬於我自己。所羅門哪！一千銀子歸你，兩百銀子給照顧它果實的園丁們。

13 哦！流連於花園的你，朋友們都注意聽你的聲音，我也會敬聽。

14 我的愛人！要像香草山上的公羚羊或小公紅鹿那樣，快來啊！